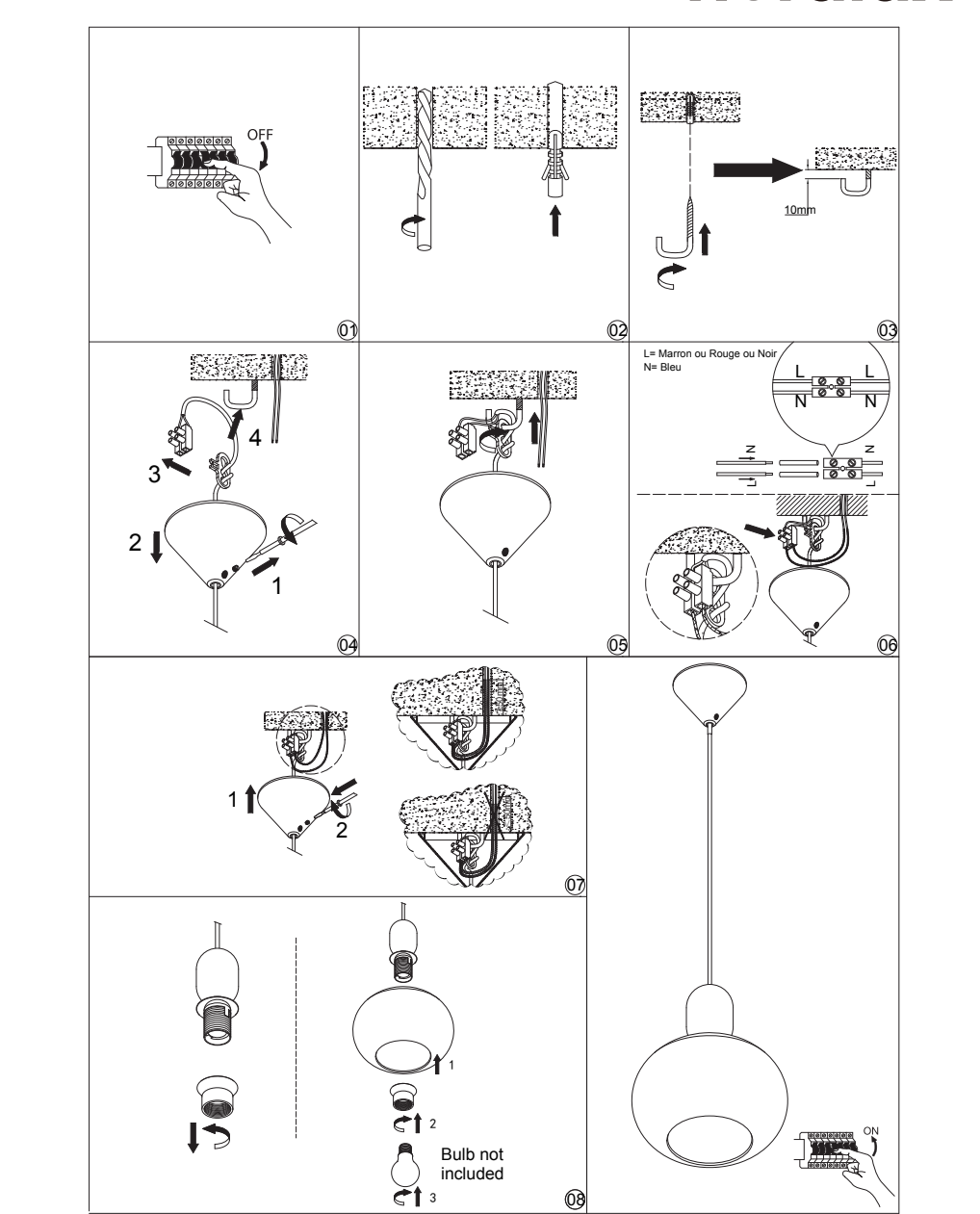


nordlux®



NOTTI

Monteringsanvisning | Montageanleitung | Mounting instruction | Installationsanvisningar | Instructions de montage | Dessin: 201100



DNK - Lampen er kun beregnet til direkte/fast montering til lyssættet.

SWE - Lampen är endast beräknad till direkt/fast montering till lyssättet.

NOR - Lampen er kun beregnet til direkte/fast montering til lyssættet.

ISL - Ljósöf er einangsett uppsetj þar sem engin hættu er á áð vott komist að þessu.

NLD - Het armatuur is alleen maar berekend voor direkte/vaste montering op het lichtnet.

FRA - La lampe n'est prévue que pour un montage direct au réseau électrique.

DEU - Die Lampe ist nur zur direkten/festen Montage an die Stromversorgung ausgelegt.

GBR - The lamp is only suitable for connecting directly to the mains.

ITA - La lampada è adatta solamente per il collegamento diretto alla rete elettrica.

FIN - Valaisimen lampin käyttöä ainoastaan päävirtaan.

POL - Lampy jest wyłączenie dostosowana do bezpośredniego/stałego podłączenia do sieci zasilania.

LVA - Lampiņa ir paredzēta tikai tiešai pieslēgšanai elektriskajam tīklam.

EST - Valgusti sobib otsekohtseks arütle elektriliseks tihk.

ROM - Lampă în domătia tikă lăsași plesăglăanai elektrikas tihk.

SVK - Lampy yra skirta tik tiesiai ir pastoviai montuoti prie šviesto tinklo.

LTU - Lampos yra tik tiesiai ir pastoviai pastatomos na elektriskai tiz.

HUN - A lámpa csak az elektromos hálózathoz való közvetlen bekötésre alkalmas.

SVN - Lampo este facuta doar pentru montarea directa la sistemul de lumina.

CZE - Lampy je konstruována na přímou/pertvornou montáž na síti.

SVN - Svetilka je primerna le za direktno priključitev na električno omrežje.

GRC - Το φωτιστικό προορίζεται μόνο για απευθείας σύνδεση με τον κυκλώμα σπιτιού διασύνδεσης.

TUR - Bu ürünün direkt ve sabit montajı ana akıma/sabekeye göre tasarlanmıştır.

BGR - Лампата е предназначена само за монтаж/директно свързване към електрическия (напрежение) на мрежата.

ROM - Lampă este concepută pentru montarea directă la sistemul de lumină.

CZE - Lampy je konstruována na přímou/pertvornou montáž na síti.

SVN - Svetilka je primerna le za direktno priključitev na električno omrežje.

GRC - Το φωτιστικό προορίζεται μόνο για απευθείας σύνδεση με τον κυκλώμα σπιτιού διασύνδεσης.

TUR - Bu ürünün direkt ve sabit montajı ana akıma/sabekeye göre tasarlanmıştır.

BGR - Лампата е предназначена само за монтаж/директно свързване към електрическия (напрежение) на мрежата.

ROM - Lampă este concepută pentru montarea directă la sistemul de lumină.

CZE - Lampy je konstruována na přímou/pertvornou montáž na síti.

SVN - Svetilka je primerna le za direktno priključitev na električno omrežje.

GRC - Το φωτιστικό προορίζεται μόνο για απευθείας σύνδεση με τον κυκλώμα σπιτιού διασύνδεσης.

TUR - Bu ürünün direkt ve sabit montajı ana akıma/sabekeye göre tasarlanmıştır.

BGR - Лампата е предназначена само за монтаж/директно свързване към електрическия (напрежение) на мрежата.

ROM - Lampă este concepută pentru montarea directă la sistemul de lumină.

CZE - Lampy je konstruována na přímou/pertvornou montáž na síti.

SVN - Svetilka je primerna le za direktno priključitev na električno omrežje.

GRC - Το φωτιστικό προορίζεται μόνο για απευθείας σύνδεση με τον κυκλώμα σπιτιού διασύνδεσης.

TUR - Bu ürünün direkt ve sabit montajı ana akıma/sabekeye göre tasarlanmıştır.

BGR - Лампата е предназначена само за монтаж/директно свързване към електрическия (напрежение) на мрежата.

ROM - Lampă este concepută pentru montarea directă la sistemul de lumină.

CZE - Lampy je konstruována na přímou/pertvornou montáž na síti.

SVN - Svetilka je primerna le za direktno priključitev na električno omrežje.

GRC - Το φωτιστικό προορίζεται μόνο για απευθείας σύνδεση με τον κυκλώμα σπιτιού διασύνδεσης.

TUR - Bu ürünün direkt ve sabit montajı ana akıma/sabekeye göre tasarlanmıştır.

BGR - Лампата е предназначена само за монтаж/директно свързване към електрическия (напрежение) на мрежата.

ROM - Lampă este concepută pentru montarea directă la sistemul de lumină.

CZE - Lampy je konstruována na přímou/pertvornou montáž na síti.

SVN - Svetilka je primerna le za direktno priključitev na električno omrežje.

GRC - Το φωτιστικό προορίζεται μόνο για απευθείας σύνδεση με τον κυκλώμα σπιτιού διασύνδεσης.

TUR - Bu ürünün direkt ve sabit montajı ana akıma/sabekeye göre tasarlanmıştır.

BGR - Лампата е предназначена само за монтаж/директно свързване към електрическия (напрежение) на мрежата.

ROM - Lampă este concepută pentru montarea directă la sistemul de lumină.

CZE - Lampy je konstruována na přímou/pertvornou montáž na síti.

SVN - Svetilka je primerna le za direktno priključitev na električno omrežje.

GRC - Το φωτιστικό προορίζεται μόνο για απευθείας σύνδεση με τον κυκλώμα σπιτιού διασύνδεσης.

TUR - Bu ürünün direkt ve sabit montajı ana akıma/sabekeye göre tasarlanmıştır.

BGR - Лампата е предназначена само за монтаж/директно свързване към електрическия (напрежение) на мрежата.

ROM - Lampă este concepută pentru montarea directă la sistemul de lumină.

CZE - Lampy je konstruována na přímou/pertvornou montáž na síti.



DNK - IP20: Lampen må kun monteres i områder hvor vandpådvkning ikke kan forekomme.

SWE - IP20: Lampen får endast monteras på områden som inte kan utsättas för vatten.

NOR - IP20: Lampen må kun monteres i områder hvor vannpådvkning ikke kan forekomme.

ISL - IP20: Ljósáð má einungis setja upp þar sem engin hættu er á áð vott komist að þessu.

NLD - IP20: Het armatuur mag niet in ruimten gemonteerd worden, waar direct contact met water mogelijk is.

FRA - IP20: La lampe ne doit être installée que dans les pièces et locaux où le contact avec l'eau n'est pas possible.

DEU - IP20: Die Lampe darf nur dort montiert werden, wo keine Wassereinwirkung stattfinden kann.

GBR - IP20: The lamp should only be installed in areas where direct contact with water cannot occur.

ITA - IP20: La lampara deve essere installata solamente in aree dove non è possibile il contatto diretto con acqua.

FIN - IP20: Valaisin sopii ainoastaan sellaisiin tiloihin, joissa se ei joudu alttiaksi vedelle.

POL - IP20: Lampy można montować tylko w miejscach, gdzie nie jest możliwy bezpośredni kontakt z wodą.

LVA - IP20: Svetilka je smije postavljati samo na mjestima gdje ne može doći u neposredni dodir s vodom.

EST - IP20: Valgusti võib paigaldada vaid kohtadesse, kus otsene kokkupuude veega pole võimalik.

ROM - IP20: Lampă diru montată uzăstădit tikă lăda tikă vădă, dar nu talv să se arăte în direct.

SVK - IP20: Lampy musí byť namontovaná jedine na miestach kde nemôže dôjsť ku kontaktu s vodou.

LTU - IP20: Lampos gali būti montuoti tik tose vietose, kur nėra vandens pavojus.

HUN - IP20: A lámpák csak olyan helyekre szabad felszerelni, ahol víz nem érintkezhet közvetlenül.

ROM - IP20: Lampă se va monta doar în zone unde contactul direct cu apa nu este posibil.

CZE - IP20: Lampy lze instalovat jen v místech, kde není možný kontakt s vodou.

SVN - IP20: Svetilke smeie montirati le na mesto, na katerem ne more priti v stik z vodo.

GRC - IP20: Το φωτιστικό από τοποθετείται μόνο σε μέρη όπου η σπείρωση του νερού δεν είναι δυνατόν.

TUR - IP20: Lampay suyun akışını engelleyici bir yere montajı esilimlidir.

BGR - IP20: Лампата може да се монтира само в сухи помещения, където не е възможно да бъде изложена на въздействието на вода.

ROM - IP20: Lampă treba da se postavi samo na mesta gde ne može doći u neposredni dodir s vodom.

SVK - IP20: Svetelníky dolyňe ustanavujemee toľko tam, kde nevomôže nepriamý kontakt s vodou.

LTU - IP20: Lampos gali būti montuoti tik tose vietose, kur nėra vandens pavojus.

HUN - IP20: A lámpák csak olyan helyekre szabad felszerelni, ahol víz nem érintkezhet közvetlenül.

ROM - IP20: Lampă se va monta doar în zone unde contactul direct cu apa nu este posibil.

CZE - IP20: Lampy lze instalovat jen v místech, kde není možný kontakt s vodou.

SVN - IP20: Svetilke smeie montirati le na mesto, na katerem ne more priti v stik z vodo.

GRC - IP20: Το φωτιστικό από τοποθετείται μόνο σε μέρη όπου η σπείρωση του νερού δεν είναι δυνατόν.

TUR - IP20: Lampay suyun akışını engelleyici bir yere montajı esilimlidir.

BGR - IP20: Лампата може да се монтира само в сухи помещения, където не е възможно да бъде изложена на въздействието на вода.

ROM - IP20: Lampă treba da se postavi samo na mesta gde ne može doći u neposredni dodir s vodom.

SVK - IP20: Svetelníky dolyňe ustanavujemee toľko tam, kde nevomôže nepriamý kontakt s vodou.

LTU - IP20: Lampos gali būti montuoti tik tose vietose, kur nėra vandens pavojus.

HUN - IP20: A lámpák csak olyan helyekre szabad felszerelni, ahol víz nem érintkezhet közvetlenül.

ROM - IP20: Lampă se va monta doar în zone unde contactul direct cu apa nu este posibil.

CZE - IP20: Lampy lze instalovat jen v místech, kde není možný kontakt s vodou.

SVN - IP20: Svetilke smeie montirati le na mesto, na katerem ne more priti v stik z vodo.

GRC - IP20: Το φωτιστικό από τοποθετείται μόνο σε μέρη όπου η σπείρωση του νερού δεν είναι δυνατόν.

TUR - IP20: Lampay suyun akışını engelleyici bir yere montajı esilimlidir.

BGR - IP20: Лампата може да се монтира само в сухи помещения, където не е възможно да бъде изложена на въздействието на вода.

ROM - IP20: Lampă treba da se postavi samo na mesta gde ne može doći u neposredni dodir s vodom.

SVK - IP20: Svetelníky dolyňe ustanavujemee toľko tam, kde nevomôže nepriamý kontakt s vodou.

LTU - IP20: Lampos gali būti montuoti tik tose vietose, kur nėra vandens pavojus.

HUN - IP20: A lámpák csak olyan helyekre szabad felszerelni, ahol víz nem érintkezhet közvetlenül.

ROM - IP20: Lampă se va monta doar în zone unde contactul direct cu apa nu este posibil.

CZE - IP20: Lampy lze instalovat jen v místech, kde není možný kontakt s vodou.

SVN - IP20: Svetilke smeie montirati le na mesto, na katerem ne more priti v stik z vodo.

GRC - IP20: Το φωτιστικό από τοποθετείται μόνο σε μέρη όπου η σπείρωση του νερού δεν είναι δυνατόν.

TUR - IP20: Lampay suyun akışını engelleyici bir yere montajı esilimlidir.

BGR - IP20: Лампата може да се монтира само в сухи помещения, където не е възможно да бъде изложена на въздействието на вода.

ROM - IP20: Lampă treba da se postavi samo na mesta gde ne može doći u neposredni dodir s vodom.

SVK - IP20: Svetelníky dolyňe ustanavujemee toľko tam, kde nevomôže nepriamý kontakt s vodou.

LTU - IP20: Lampos gali būti montuoti tik tose vietose, kur nėra vandens pavojus.

HUN - IP20: A lámpák csak olyan helyekre szabad felszerelni, ahol víz nem érintkezhet közvetlenül.

ROM - IP20: Lampă se va monta doar în zone unde contactul direct cu apa nu este posibil.

CZE - IP20: Lampy lze instalovat jen v místech, kde není možný kontakt s vodou.

SVN - IP20: Svetilke smeie montirati le na mesto, na katerem ne more priti v stik z vodo.

GRC - IP20: Το φωτιστικό από τοποθετείται μόνο σε μέρη όπου η σπείρωση του νερού δεν είναι δυνατόν.

TUR - IP20: Lampay suyun akışını engelleyici bir yere montajı esilimlidir.

BGR - IP20: Лампата може да се монтира само в сухи помещения, където не е възможно да бъде изложена на въздействието на вода.

ROM - IP20: Lampă treba da se postavi samo na mesta gde ne može doći u neposredni dodir s vodom.

SVK - IP20: Svetelníky dolyňe ustanavujemee toľko tam, kde nevomôže nepriamý kontakt s vodou.

LTU - IP20: Lampos gali būti montuoti tik tose vietose, kur nėra vandens pavojus.

HUN - IP20: A lámpák csak olyan helyekre szabad felszerelni, ahol víz nem érintkezhet közvetlenül.

ROM - IP20: Lampă se va monta doar în zone unde contactul direct cu apa nu este posibil.

CZE - IP20: Lampy lze instalovat jen v místech, kde není možný kontakt s vodou.

SVN - IP20: Svetilke smeie montirati le na mesto, na katerem ne more priti v stik z vodo.

GRC - IP20: Το φωτιστικό από τοποθετείται μόνο σε μέρη όπου η σπείρωση του νερού δεν είναι δυνατόν.

TUR - IP20: Lampay suyun akışını engelleyici bir yere montajı esilimlidir.

BGR - IP20: Лампата може да се монтира само в сухи помещения, където не е възможно да бъде изложена на въздействието на вода.

ROM - IP20: Lampă treba da se postavi samo na mesta gde ne može doći u neposredni dodir s vodom.

SVK - IP20: Svetelníky dolyňe ustanavujemee toľko tam, kde nevomôže nepriamý kontakt s vodou.

LTU - IP20: Lampos gali būti montuoti tik tose vietose, kur nėra vandens pavojus.

HUN - IP20: A lámpák csak olyan helyekre szabad felszerelni, ahol víz nem érintkezhet közvetlenül.

ROM - IP20: Lampă se va monta doar în zone unde contactul direct cu apa nu este posibil.

CZE - IP20: Lampy lze instalovat jen v místech, kde není možný kontakt s vodou.

SVN - IP20: Svetilke smeie montirati le na mesto, na katerem ne more priti v stik z vodo.

GRC - IP20: Το φωτιστικό από τοποθετείται μόνο σε μέρη όπου η σπείρωση του νερού δεν είναι δυνατόν.

TUR - IP20: Lampay suyun akışını engelleyici bir yere montajı esilimlidir.

BGR - IP20: Лампата може да се монтира само в сухи помещения, където не е възможно да бъде изложена на въздействието на вода.

ROM - IP20: Lampă treba da se postavi samo na mesta gde ne može doći u neposredni dodir s vodom.

SVK - IP20: Svetelníky dolyňe ustanavujemee toľko tam, kde nevomôže nepriamý kontakt s vodou.

LTU - IP20: Lampos gali būti montuoti tik tose vietose, kur nėra vandens pavojus.

HUN - IP20: A lámpák csak olyan helyekre szabad felszerelni, ahol víz nem érintkezhet közvetlenül.

ROM - IP20: Lampă se va monta doar în zone unde contactul direct cu apa nu este posibil.

CZE - IP20: Lampy lze instalovat jen v místech, kde není možný kontakt s vodou.

SVN - IP20: Svetilke smeie montirati le na mesto, na katerem ne more priti v stik z vodo.

GRC - IP20: Το φωτιστικό από τοποθετείται μόνο σε μέρη όπου η σπείρωση του νερού δεν είναι δυνατόν.

TUR - IP20: Lampay suyun akışını engelleyici bir yere montajı esilimlidir.

BGR - IP20: Лампата може да се монтира само в сухи помещения, където не е възможно да бъде изложена на въздействието на вода.

ROM - IP20: Lampă treba da se postavi samo na mesta gde ne može doći u neposredni dodir s vodom.

SVK - IP20: Svetelníky dolyňe ustanavujemee toľko tam, kde nevomôže nepriamý kontakt s vodou.

LTU - IP20: Lampos gali būti montuoti tik tose vietose, kur nėra vandens pavojus.

HUN - IP20: A lámpák csak olyan helyekre szabad felszerelni, ahol víz nem érintkezhet közvetlenül.

ROM - IP20: Lampă se va monta doar în zone unde contactul direct cu apa nu este posibil.

CZE - IP20: Lampy lze instalovat jen v místech, kde není možný kontakt s vodou.

SVN - IP20: Svetilke smeie montirati le na mesto, na katerem ne more priti v stik z vodo.

GRC - IP20: Το φωτιστικό από τοποθετείται μόνο σε μέρη όπου η σπείρωση του νερού δεν είναι δυνατόν.

TUR - IP20: Lampay suyun akışını engelleyici bir yere montajı esilimlidir.

BGR - IP20: Лампата може да се монтира само в сухи помещения, където не е възможно да бъде изложена на въздействието на вода.

ROM - IP20: Lampă treba da se postavi samo na mesta gde ne može doći u neposredni dodir s vodom.

SVK - IP20: Svetelníky dolyňe ustanavujemee toľko tam, kde nevomôže nepriamý kontakt s vodou.

LTU - IP20: Lampos gali būti montuoti tik tose vietose, kur nėra vandens pavojus.

HUN - IP20: A lámpák csak olyan helyekre szabad felszerelni, ahol víz nem érintkezhet közvetlenül.

ROM - IP20: Lampă se va monta doar în zone unde contactul direct cu apa nu este posibil.

CZE - IP20: Lampy lze instalovat jen v místech, kde není možný kontakt s vodou.

SVN - IP20: Svetilke smeie montirati le na mesto, na katerem ne more priti v stik z vodo.

GRC - IP20: Το φωτιστικό από τοποθετείται μόνο σε μέρη όπου η σπείρωση του νερού δεν είναι δυνατόν.

TUR - IP20: Lampay suyun akışını engelleyici bir yere montajı esilimlidir.

BGR - IP20: Лампата може да се монтира само в сухи помещения, където не е възможно да бъде изложена на въздействието на вода.

ROM - IP20: Lampă treba da se postavi samo na mesta gde ne može doći u neposredni dodir s vodom.

SVK - IP20: Svetelníky dolyňe ustanavujemee toľko tam, kde nevomôže nepriamý kontakt s vodou.

LTU - IP20: Lampos gali būti montuoti tik tose vietose, kur nėra vandens pavojus.

HUN - IP20: A lámpák csak olyan helyekre szabad felszerelni, ahol víz nem érintkezhet közvetlenül.

ROM - IP20: Lampă se va monta doar în zone unde contactul direct cu apa nu este posibil.

CZE - IP20: Lampy lze instalovat jen v místech, kde není možný kontakt s vodou.

SVN - IP20: Svetilke smeie montirati le na mesto, na katerem ne more priti v stik z vodo.

GRC - IP20: Το φωτιστικό από τοποθετείται μόνο σε μέρη όπου η σπείρωση του νερού δεν είναι δυνατόν.

TUR - IP20: Lampay suyun akışını engelleyici bir yere montajı

POL - Ogólna konserwacja: Do usuwania kurzu należy używać miękkiej, suchej szmatki i miękkiej wyścińniętej ściereczki po zanurzeniu w ciepłej wodzie (<50°C) z łagodnym detergencem do usuwania tłustych plam lub podobnych substancji. Nie stosować detergentów zawierających substancje ścieme lub rozpuszczalniki. Włączyć lampę dopiero po całkowitym odparowaniu wody.

W szczególności w przypadku szkła hutniczego: Szkło hutnicze jest formowane ręcznie za pomocą tzw. puszczeli. Ze względu na ten unikalny proces, w szkło mogą pojawić się pęcherzyki powietrza, podobnie jak grubość szkła może się różnić. Może to być postrzegane jako naturalna konsekwencja procesu ręcznego, która nadaje szkłu hutniczemu swoisty charakter i organiczny wygląd.

HRV - Opće održavanje: Za brisanje prašine koristite meku, suhu krpu, a za uklanjanje masnih mrlja ili slično upotrijebite meku krpu nakvašenu mlakom vodom (<50°C) i blagim deterdžentom. Nikada nemojte koristiti deterdženti koji sadrže abrazive ili otapala. Upalite svjetlo tek kada je voda u potpunosti isparila.

Specifično za slobodno puhanu staklo: Slobodno puhanu staklo se ručno oblikuje. Zbog tog jedinstvenog procesa moguća je pojava mjehurića zraka u staklu, kao i razlika u debljini stakla. To se smatra prirodnim posljedicom ručnog procesa i daje karakter slobodno puhanom staklu i njegovomu organskom izgledu. Slobodno puhanu staklo uvijek čistite hladnim sredstvima.

EST - Üldine hooldus: Tolmu puhastamiseks kasutage pehmet kuiva lappi ja rasvavalekkide vms eemaldamiseks kasutage pehmet, puhastusvahendi ja leige veeaga (<50 °C) niisutatud pehmet lappi. Ärge kunagi kasutage abrasiivseid või lahusteid sisaldavaid pesuvahendeid. Lülitage lamp sisse alles siis, kui vesi on aurustunud.

Täpsemalt vabalt puhutud klaasi jaoks: vabalt puhutav klaas moodustatakse kätsi. Selle ainulaadse protsessi tõttu võivad klaasis tekkida õhumullid, ka klaasi paksus võib erineda. See on käsitööprotsessi loomulik tagajärg ning just see annab vabalt puhutud klaasile karakteri ja orgaanilise välimuse.

LVA - Vīspārēja apkope: izņemot mīkstu, sausu drānu putekļu slaucīšanai un mīkstu drānu, kas izgiezta remdēnā ūdenī (<50 °C), kurš satur vieglu trīsfāsa līdzekli, lai notīrītu taukus un līdzīgus traipus. Nekad neizmantojiet trīsfāsa līdzekli, kas satur abrazīvus vielas vai šķīdinātājus. Lampu ieslēdziet tikai tad, kad viss ir iztvaikojs.

Īpaši brīvi izpūstiem stikla izstrādājumiem: Brīvi izpūsts stikls tiek veidots manuāli. Šī unikālā procesa dēļ stiklā var rasties gaisa burbūles, kas ir raksturīga iezīme. Tās ir normālas manuālā stikla sekas, kas brīvi izpūsta stikla izstrādājumiem piešķir raksturīgu un organisku izskatu.

LTU - Bendroji priežiūra: Dulkes valykite minkšta ir sausa šluoste, o riebus

bei panašias dėmes valykite minkšta šluoste, suvilgyta drungnu (<50 °C) vandeniu ir švelnia valymo priemone. Valymui nenaudokite abrazyvinių priemonių ir tirpiklių. Lempą įjunkite tik kai išgaruos vis vanduo.

Gaminiams iš pūsto stiklo: Toks stiklas formuojamas rankiniu būdu. Kadangi tai unikalūs procesas, stikle gali susiformuoti oro burbuliukai, be to, stiklo storis gali būti nevienodas. Tai yra natūrali rankomis atliekamo proceso pasekmė ir suteikia stikliui ypatingą išvaizdą bei natūralumą. Pūstą stiklą valykite šaltai.

SVK - Všeobecná údržba: Používajte jemnú, suchú handričku na prach a jemnú handričku navlhčenú v letej vode (< 50 °C) s miernym čistiacim prostriedkom na odstraňovanie mastných škvŕn alebo podobných nečistôt. Nikdy nepoužívajte čistiace prostriedky s obsahom abrazív alebo rozpúšťadla. Svetidlo zapnite iba po odparení všetkej vody.

Predovšetkým pri fúkanom skle: Fúkané sklo sa vyrába manuálne. Kvôli tomuto jedinečnému procesu môžu v skle vzniknúť vzduchové bubliny a zároveň sa môže líšiť hrúbka skla. Ide o prirodzený dôsledok manuálneho procesu, ktorý fúkanému sklu dodáva jeho charakter a organický vzhľad. Fúkané sklo vždy čistite za studena.

HUN - Általános karbantartás: Használjon egy puha, száraz ruhát a portalanításhoz, és enyhé tisztítószert meleg (<50°C) vízbe mártott és kicsavart puha ruhát a zsírfoltok és hasonló szennyeződések eltávolítására. Soha ne használjon súrolószert vagy oldószert tartalmazó tisztítószert. A lámpát csak akkor kapcsolja fel, ha az összes víz elpárolgott.

Kifejezetten a fűvott üvegre vonatkozóan: A fűvott üveget kézzel formázzák. Az egyedi megmunkálásból adódóan légbuborékok lehetnek az üvegben, és az üveg vastagsága is változó lehet. Ez a kézi megmunkálás természetes velejárója, ami a fűvott üvegnek egyedi jellegét és természetes megjelenést ad. A fűvott üveget mindig hidegen kell tisztítani.

ROM - Întreținere generală: Utilizați o cârpă moale, uscată pentru ștergere prafului și o cârpă moale, stoarsă, înmuiată în apă caldă (<50°C) cu detergent blând, pentru îndepărtarea petelor de grăsime sau a altor astfel de impurități. Nu utilizați niciodată detergenți care conțin substanțe abrazive sau solvenți. Aprindeți lampa doar după ce toată apa s-a evaporat.

Special pentru sticla suflată liber: Sticla suflată liber este realizată manual. Din cauza acestui proces unic, se pot forma bule de aer în sticlă, iar grosimea acesteia poate varia. Este o consecință naturală a procesului manual și totodată este ceea ce conferă sticlei suflate liber caracterul specific și aspectul organic. Sticla suflată liber se curăță întotdeauna rece.

UŽÍVÁNÍ: Bezpečná údržba. K odstranění mastných skvrin nebo podobných znečištění použijte za sucha měkký hadřík na stírání prachu a měkký hadřík namočený ve vlažné vodě (< 50 °C) s jemným čisticím prostředkem. Nikdy nepoužívejte čisticí prostředky obsahující abrazivní látky či rozpouštědla. Lampu rozsvíte až poté, co se všechna voda vypaří.

Speciálně pro ručně foukané sklo: Foukané sklo se tvaruje ručně. Vlivem tohoto jedinečného procesu se mohou ve skle objevit vzduchové bubliny a může se také lišit tloušťka skla. To je přirozený důsledek ruční výroby a právě tyto vlastnosti dávají foukanému sklu jeho charakter a přirozený vzhled. Foukané sklo vždy čistěte za studena.

SVN - Splošno vzdrževanje: Uporabite mehko suho krpo za brisanje prahu, za odstranjevanje mastnih madežev pa ožeto mehko krpo, ki je pred tem namočena v mlačno vodo (<50 °C) z blagim čistilnim sredstvom. Nikoli ne uporabljajte čistilnih sredstev, ki vsebujejo abrazive ali topila. Svetilko vklopite le nato, ko vsa voda izhlapi.

Velja posebej za prosto pihano steklo: Prosto pihano steklo se oblikuje ročno. Zaradi tega edinstvenega procesa lahko v steklu nastanejo mehurčki zraka, prav tako pa je debelina stekla lahko različna. To se upošteva kot naravna posledica ročne obdelave, zaradi česar prosto pihano steklo dobi svoj poseben značaj in organski videz.

GRC - Γενική συντήρηση: Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, στεγνό πανί για το ξεσκόνισμα και ένα μαλακό πανί που ρούλαιο σε χλιαρό νερό (<50°C) με ένα ήπιο απορρυπαντικό για να αφαιρέσετε λεκέδες από λίπος ή κάτι παρόμοιο. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά που περιέχουν λευκαντικό ή διαλύτες.

Ενεργοποιήστε τη λάμπα μόνο αφού εξατμιστεί όλο το νερό.

Συγκεκριμένα για φυσητό γυαλί: Το φυσητό γυαλί μορφοποιείται με το χέρι. Λόγω αυτής της μοναδικής διαδικασίας, μπορεί να εμφανιστούν φυσαλίδες αέρα στο γυαλί, όπως και το πάχος του γυαλιού μπορεί να ποικίλει. Αυτό πρέπει να θεωρηθεί ως μια

TUR - Genel bakim: Tozunu almak için yumuşak, kuru bir bez, yağ lekelerini ve benzer lekeleri çıkarmak için ise hafif deterjanlı ılık

Özellikle serbest üfleme cam için: Serbest üfleme cam elle yapılır. Bu özel işlem sonucunda camın hava kabcıkları oluşabilir ve camın kalınlığı da değişiklik gösterebilir. Bu da serbest üfleme cam karakterleri ve organik ortamın etkileri veir ve elle varum.

BGR догай бир сонуцу оларак горуьмелидир.
Сербеш уфеме кам даима согукен темизлейин.
Обща поддръжка: Използвайте мека, суха кърпа за прах и мека кърпа, напоени с хладка вода (<50°C) с мек почистващ препарат, за да премахнете мазни петна или други подобни. Никога не използвайте почистващи препарати, съдържащи

абразивно средство или разтворител. Включете лампата само след като цялата вода се е изпарила.

Специално за ръчно духаното стъкло: Ръчно духаното стъкло се оформя ръчно. Поради този уникален процес, в стъклото може да има мекурчута и дебелината на стъклото може да варира. Това трябва да се разглежда като естествена последица от ръчния процес и е това, което придава на ръчно духаното стъкло неговия характер и органичен вид. Винаги почитвайте ръчно духаното стъкло студено.

SRB - Opšte održavanje: Za brisanje prašine koristite meku, suhu krpu, a za uklanjanje masnih mrlja ili slično upotrebite meku krpu pokvašenu mlakom vodom (<50°C) i blagim deterdžentom. Nikad nemojte koristiti deterdžente koji sadrže abrazive ili rastvarače. Upalite svetlo tek kada je voda u potpunosti isparila.

Specifično za slobodno duvano staklo: Slobodno duvano staklo se oblikuje ručno. Zbog tog jedinstvenog procesa moguća je pojava mehurića vazduha u staklu, kao i odstupanja debljine stakla. To se smatra prirodnim posljedicom ručnog procesa i odlika je karaktera slobodno duvanog stakla i njegovog organskog izgleda. Slobodno duvano staklo uvek očistite hladnim sredstvima.

RUS - Общие указания по уходу: Протирайте мягкой сухой тканью для удаления пыли. Для удаления жирных пятен и т. п. используйте хорошо выжатую тряпку, смоченную в теплом мыльном растворе (<50 °C) из воды с мягким моющим средством. Ни в коем случае не используйте моющие средства, содержащие абразив или растворитель. Включайте лампу только после полного испарения воды.

Особо для стеклоизделий свободного выдувания:

стеклоизделия свободного выдувания (так называемое гутное стекло) изготавливаются без формы, вручную. Вследствие этого уникального процесса в стекле могут образовываться пузырьки воздуха, толщина стекла также может варьироваться. Это следует рассматривать как естественное следствие ручного процесса, придающее гутному стеклу его характерный, уникальный вид.

Мойте стеклоизделия свободного выдувания только холодной водой.

[illegible]

درب و هو رجل غنيل اب لكش بل ايا جزلا في ظنت ى لى ع امياد صرحا

ordlux®

nordlux®
www.nordlux.com
Nordlux A/S · Østre Havnegade 34 · DK-9000 Aalborg

Monteringsanvisning | Montageanleitung | Mounting instruction | Installationsanvisningar | Instructions de montage